

Richiesta/Dichiarazione al fine del rilascio del certificato di capacità matrimoniale

resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445

Antrag/Eidesstattliche Erklärung zur Ausstellung des Ehefähigkeitszeugnisses

gemäß Paragraph 46 und 47 des Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 445 vom 28. Dezember 2000

Il sottoscritto/a

Der/Die Unterzeichnende

(Cognome / Familienname)

(Nome / Vornamen)

il quale intende contrarre matrimonio civile all'estero (non in Italia) innanzi all'Ufficiale dello Stato Civile di uno dei Paesi che hanno ratificato la Convenzione di Monaco del 5 settembre 1980 (Austria, Germania, Grecia, Lussemburgo, Moldavia, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna, Svizzera e Turchia) / *der/die im Ausland (nicht in Italien) eine standesamtliche Ehe vor dem Standesbeamten eines der Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens von München vom 5. September 1980 (Deutschland, Griechenland, Luxemburg, Moldau, Niederlande, Österreich, Portugal, Spanien, Schweiz und Türkei) eingehen möchte*

(Indicare qui il luogo ed il Paese di celebrazione del matrimonio / *Ort und Land der zu schließenden Ehe hier angeben*)

consapevole della responsabilità penale cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace o produzione di documentazione falsa (articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000), dichiara al fine del rilascio del certificato di capacità matrimoniale su modello internazionale plurilingue conforme al modello previsto dalla Convenzione di Monaco del 5 settembre 1980, quanto segue: / *belehrt über die strafrechtliche Folgen von falschen oder unvollständigen Angaben/Unterlagen (gemäß Paragraph 76 des italienischen Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 445/2000), erklärt der Unterzeichnende zum Zweck der Ausstellung des Ehefähigkeitszeugnisses auf mehrsprachigem Formular gemäß dem Übereinkommen von München vom 5. September 1980 wie folgt:*

Luogo e Paese di nascita _____

Geburtsort und -land

Data di nascita _____

Geburtsdatum

Residenza (Via, numero civico, CAP, Località _____

Wohnort (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)

Cittadinanza(e) _____

Staatsangehörigkeit(en)

Stato Civile

☐

Celibe / Nubile

☐

Divorziato/a

☐

Vedovo/a

Familienstand

Ledig

Geschieden

Verwitwet

Se divorziato/a / Falls geschieden

Dati dell'ultimo coniuge / *Angaben des letzten Ehegatten bzw. der letzten Ehegattin*

Cognome, cognome alla nascita e nome(i) _____

Familiennamen, Geburtsname und Vornamen

Data, luogo e Paese del precedente matrimonio _____

Datum, Ort und Land der letzten Ehe

Matrimonio sciolto da sentenza del Tribunale di _____

Ehe geschieden durch Beschluss des Amtsgerichts

Data della pronuncia della sentenza _____

Datum der Verkündung des Beschlusses

Data del passaggio in giudicato della sentenza _____

Datum der Rechtskraft des Beschlusses

Se vedovo/a / Falls verwitwet

Dati dell'ultimo coniuge / *Angaben des letzten Ehegatten bzw. der letzten Ehegattin*

Cognome, cognome alla nascita e nome(i) _____

Familiennamen, Geburtsname und Vornamen

Data, luogo e Paese del precedente matrimonio _____

Datum, Ort und Land der letzten Ehe

Data, luogo e Paese di decesso _____

Datum, Ort und Land des Todesfalls

Indirizzo di posta elettronica _____

E-Mail-Anschrift

Numero di cellulare _____

Mobilrufnummer

Dichiara inoltre / *Der/Die Unterzeichnende erklärt außerdem*

- ☒ di soddisfare i requisiti relativi all'età, richiesti dall'articolo 84 del Codice Civile / *gemäß Paragraph 84 des italienischen Zivilgesetzbuchs im heiratsfähigen Alter zu sein;*
- ☒ di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (articolo 85 del Codice Civile) / *nicht entmündigt bzw. einem Entmündigungsverfahren unterzogen zu sein (Paragraph 85 des italienischen Zivilgesetzbuchs);*
- ☒ di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione ed affiliazione con la persona che intendo sposare (articolo 87 del Codice Civile) / *dass kein Verwandtschaftsverhältnis, keine Affinität, Adoption und Zugehörigkeit zur Person besteht, die er/sie beabsichtigt zu heiraten (Paragraph 87 des italienischen Zivilgesetzbuchs);*
- ☒ di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato, sul coniuge della persona che intendo sposare (articolo 88 del Codice Civile) / *nicht wegen Mordes oder versuchten Mordes an dem Ehepartner der Person, die er/sie beabsichtigt zu heiraten, verurteilt wurde (Paragraph 88 des italienischen Zivilgesetzbuchs);*
- ☒ (per la donna) che sono trascorsi 300 (trecento) giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (articolo 89 del Codice Civile) / *(für die Braut) dass 300 (Dreihundert) Tage vergangen sind seit der Auflösung, Annullierung oder Aufhebung der zivilrechtlichen Wirkungen der vorherigen Ehe (Paragraph 89 des italienischen Zivilgesetzbuchs).*

Io sottoscritto/a dichiaro inoltre quanto segue circa il/la nubendo/a con il/la quale intendo contrarre matrimonio / *Weiterhin erkläre Folgendes über die heiratswillige Person, mit der ich die Ehe eingehen möchte*

Cognome _____

Familienname

Cognome alla nascita _____

Geburtsname

Nome(i) _____

Vorname(n)

Luogo e Paese di nascita _____

Geburtsort und -land

Data di nascita _____

Geburtsdatum

Residenza (Via, numero civico, CAP, Località) _____

Wohnort (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)

Cittadinanza(e) _____

Staatsangehörigkeit(en)

Stato Civile ☐ Celibe / Nubile ☐ Divorziato/a ☐ Vedovo/a
Familienstand Ledig Geschieden Verwitwet

Se divorziato/a / Falls geschieden

Dati dell'ultimo coniuge / *Angaben des letzten Ehegatten bzw. der letzten Ehegattin*

Cognome, cognome alla nascita e nome(i) _____

Familiennamen, Geburtsname und Vornamen

Data, luogo e Paese del precedente matrimonio _____

Datum, Ort und Land der letzten Ehe

Matrimonio sciolto da sentenza del Tribunale di _____

Ehe geschieden durch Beschluss des Amtsgerichts

Data della pronuncia della sentenza _____

Datum der Verkündung des Beschlusses

Data del passaggio in giudicato della sentenza _____

Datum der Rechtskraft des Beschlusses

Se vedovo/a / Falls verwitwet

Dati dell'ultimo coniuge / *Angaben des letzten Ehegatten bzw. der letzten Ehegattin*

Cognome, cognome alla nascita e nome(i) _____

Familiennamen, Geburtsname und Vornamen

Data, luogo e Paese del precedente matrimonio _____

Datum, Ort und Land der letzten Ehe

Data, luogo e Paese di decesso _____

Datum, Ort und Land des Todesfalls

Indirizzo di posta elettronica _____

E-Mail-Anschrift

Numero di cellulare _____

Mobilrufnummer

☒ non si trova nelle succitate condizioni ostative previste dagli articoli 84, 85, 86, 87, 88 e 89 del Codice Civile italiano/ *keine Hinderungsgründe gemäß der Paragraphen 84, 85, 86, 87, 88 und 89 des italienischen Zivilgesetzbuches bestehen.*

_____, _____
(Luogo / Ort) (Data / Datum)

(Firma del nubendo / *Unterschrift des Heiratswilligen*)

(Firma della nubenda / *Unterschrift der Heiratswilligen*)

(Allegare alla dichiarazione le copie semplici di un documento di identità in corso di validità /
Der eidesstattlichen Erklärung müssen einfache Kopie eines gültigen Lichtbildausweises beigelegt werden)